

V Bruseli 6. januára 2023
(OR. en)

5042/23

ECOFIN 11
UEM 10
SOC 5
EMPL 4
COMPET 9
ENV 4
EDUC 3
RECH 4
ENER 4
JAI 7
GENDER 3
ANTIDISCRIM 3
JEUN 3
SAN 8

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Vysvetľujúca poznámka – sprievodný dokument k odporúčeniu Rady o hospodárskej politike eurozóny v roku 2023

Delegáciám v prílohe zasielame znenie vysvetľujúcej poznámky, ktorá je sprievodným dokumentom k odporúčeniu Rady o hospodárskej politike eurozóny, upravené v nadväznosti na zasadnutie Hospodárskeho a finančného výboru a pracovnej skupiny pre Euroskupinu.

Vysvetľujúca poznámka

– sprievodný dokument k odporúčaniu Rady
o hospodárskej politike eurozóny v roku 2023

V článku 2-ab ods. 2 nariadenia č. 1466/97 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii, ktorý je súčasťou oddielu o „hospodárskom dialógu“, sa uvádza, že „od Rady sa očakáva, že sa spravidla riadi odporúčaniami a návrhmi Komisie alebo verejne objasní svoju pozíciu“.

V súlade s touto zásadou „dodržiavaj alebo vysvetli“ Rada týmto predkladá vysvetlenia k schváleným zmenám odporúčaní Komisie na odporúčanie Rady o hospodárskej politike eurozóny v kontexte európskeho semestra, s ktorými Komisia nesúhlasí.

Rada (Ecofin) tiež schválila viacero doplnení, ako aj faktických alebo technických zmien odporúčaní, s ktorými Komisia v plnej miere súhlasila.

Odporúčanie pre eurozónu č. 2

Znenie navrhnuté Komisiou:

Udržať vysokú úroveň verejných investícií potrebných na posilnenie hospodárskej a sociálnej odolnosti a podporu zelenej a digitálnej transformácie, a to aj v záujme väčšej energetickej efektívnosti a prechodu na obnoviteľné zdroje energie. Vykonávať programy politiky súdržnosti a plány obnovy a odolnosti, zabezpečovať včasné uskutočnenie reforiem a investícií a zabezpečiť, aby boli aktualizácie plánov cielené a neznižovali celkové ambície. Aj prostredníctvom plánu REPowerEU prijať ďalšie kroky na urýchlenie prechodu na čistú energiu a zvýšenie energetickej nezávislosti Únie.

Schválené znenie:

Udržať vysokú úroveň verejných investícií a podporovať súkromné investície, ktoré sú potrebné na posilnenie hospodárskej a sociálnej odolnosti a podporu zelenej a digitálnej transformácie, a to aj v záujme väčšej energetickej efektívnosti a prechodu na obnoviteľné zdroje energie.

Vykonávať programy politiky súdržnosti a plány obnovy a odolnosti, zabezpečovať včasné uskutočnenie reforiem a investícií a zabezpečiť, aby boli aktualizácie plánov cielené, s ohľadom na vyvíjajúcu sa hospodársku situáciu, a neznížovali celkové ambície. Aj prostredníctvom plánu REPowerEU a národných energetických a klimatických plánov prijať ďalšie kroky na urýchlenie energetickej transformácie a zvýšenie energetickej nezávislosti Únie.

Vysvetlenie:

Jedinou zmenou, s ktorou Komisia nesúhlasí, je zmena súvisiaca s vypustením slova „čistý“.

Cieľom zmeny je zabrániť nejednoznačnosti, keďže pojem „čistá energia“ nie je jasne vymedzený.

Okrem toho Rada vo všeobecnosti nepodporuje pojem „čistá energia“ ako spôsob opisu energetickej transformácie EÚ. Cieľom dohodnutého znenia je zabezpečiť, aby sa dôraz kládol na širokú škálu energií/technológií, ktoré sú šetrné k životnému prostrediu a spoločensky prijateľné.
